

I

(Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet)

OPINJONIJIET

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Green Paper tal-Kummissjoni dwar l-Infurzar Effettiv tas-Sentenzi fl-Unjoni Ewropea: it-Trasparenza tal-Assi tad-Debituri — COM(2008) 128 finali

(2009/C 20/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talba għal opinjoni skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 li waslet fl-10 ta' Marzu 2008 mill-Kummissjoni Ewropea;

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

I. INTRODUZZJONI

Konsultazzjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (KEPD)

1. Qabel l-adozzjoni tal-Green Paper, il-Kummissjoni kkonstultat b'mod informali lill-KEPD dwar l-abbozz tagħha, haġa li l-KEPD laqagħha għax tatu l-opportunità biex iressaq xi sugġerimenti dwar l-abbozz qabel l-adozzjoni tiegħu mill-Kummissjoni.

2. Bhalma diġà għamilha ċara fid-Dokument ta' Politika tiegħu dwar "L-KEPD bħala konsulent għall-Istituzzjonijiet tal-Komunità", il-KEPD mhux biss jagħti parir dwar proposti formali, imma jista' wkoll jirreagixxi għal dokumenti preċedenti, bhalma huma komunikazzjonijiet jew konsultazzjonijiet, li jservu bħala bażi għall- għażliet ta' politika li saru fil-proposti għal-leġislazzjoni⁽¹⁾. Għaldaqstant, f'dan il-każ il-KEPD kien ikkonstultat mill-Kummissjoni bl-ittra tas-6 ta' Marzu 2008.

3. Fl-istess data, il-Kummissjoni nidiet konsultazzjoni pubblika, u stiednet partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom sat-30 ta' Settembru 2008. Din l-opinjoni għandha wkoll tkun ikkunsidrata bħala kumplimentari għal din il-konsultazzjoni pubblika. Il-KEPD huwa disponibbli biex jipprovdni kummenti informali dwar abbozzi ta' proposti li jirriżultaw minn din il-Green Paper u jistenna li jkun ikkonstultat dwar kwalunkwe proposta leġislattiva adottata skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Il-Green Paper fil-kuntest tagħha u l-qofol tal-opinjoni

4. Il-Green Paper tiffoka fuq miżuri possibbli fil-livell tal-EU li jstgħu jkunu adottati bil-hsieb li "titjeb it-trasparenza fir-rigward tal-assi tad-debitur u d-dritt tal-kredituri biex jottjenu informazzjoni waqt li jkunu rispettati l-prinċipji tal-protezzjoni tal-privatezza tad-debitur" skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE. Il-Green Paper tanalizza fid-dettal is-sitwazzjoni attwali kif ukoll għażla wiesgħa ta' possibbiltajiet ta' kif jintlaħqu dawn l-oġettivi.

⁽¹⁾ Dokument ta' politika "Il-KEPD bħala konsulent għall-Istituzzjonijiet Komunitarji dwar proposti għal-leġislazzjoni u dokumenti relatati", 18 ta' Marzu 2005, ippubblikat fuq www.edps.eu.int

5. F'dan il-kuntest, din l-opinjoni hija prinċipalment intenzjonata biex isservi ta' gwida fir-rigward ta' kwistjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data li jistgħu jkunu finizjattivi legiŝlattivi possibbli bhala riżultat ta' din il-Green Paper.
6. L-ewwel nett, għandu jiġi nnotat li l-KEPD diġà ta' xi opinijiet dwar proposti li kellhom hafna similaritajiet għal dan l-abbozz tal-Green Paper, b'mod partikolari fil-qasam ta' obbligi ta' manteniment ⁽¹⁾ kif ukoll fil-koordinament tas-sistemi tas-sigurtà soċjali ⁽²⁾.
7. Dawn l-inizjattivi kollha għandhom hafna elementi komuni: irawmu u jiġġestixxu ċ-ċirkolazzjoni ta' informazzjoni personali bil-ħsieb li d-drittijiet taċ-ċittadini fi Spazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja jkunu assigurati aħjar; jitrattaw sistemi legali differenti u awtoritajiet nazzjonali kompetenti; jassiguraw li ċ-ċirkolazzjoni ta' data personali tkun magħmula skont legiŝlazzjoni rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data, biex b'hekk ikun garantit mhux biss id-dritt fundamentali taċ-ċittadini għall-protezzjoni tad-data imma wkoll il-kwalità tad-data użata fis-sistemi previsti.
8. F'dan il-kuntest, il-KEPD jinnota li x'uhud mill-punti magħmula fl-opinjoni imsemmija hawn fuq, kif ukoll dawk imsemmija fil-paragrafi li ġejjin, jistgħu jkunu rilevanti u utli anke f'dan il-każ.

II. KUMMENTI SOSTANTIVI

Differenzi fis-sistemi legali tal-Istati Membri u bażijiet legali għall-ipproċessar ta' data personali

9. L-ewwel nett, għandu jkun enfasizzat li fil-qasam tat-trasparenza tal-assi tad-debituri, bhalma tirrikonoxxi l-Green Paper, is-sistemi li qed jintużaw bħalissa fl-Istati Membri huma eteroġenji hafna, kemm fir-rigward tal-awtoritajiet responsabbli mill-infurzar (li jistgħu jinkludu kemm awtoritajiet pubbliċi kif ukoll professjonisti privati kwalifikati), kif ukoll fir-rigward ta' regoli sostantivi. Peress li l-Green Paper ma tipprevedix li tarmonizza dawn l-aspetti, dawn id-differenzi għandhom jiġu kkunsidrati għaliex l-awtoritajiet ta' infurzar, meta jaġixxu bhala kontrolluri tad-data, jistgħu jaġixxu b'mod differenti sew.
10. Skont id-Direttiva 95/46/KE, il-kontrolluri tad-data jistgħu jipproċessaw data biss abbażi tal-kunsens tal-persuna kkonċernata jew xi bażi legali legittima ohra, bhalma hi l-konformità ma' obbligu legali jew it-tweġġiq ta' komputu li jsir fl-

⁽¹⁾ Opinjoni tas-16 ta' Mejju 2006 tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar il-ġurisdiżżjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji ta' obbligi ta' manteniment, GU C 242, 7.10.2006, p. 20.

⁽²⁾ Opinjoni tas-6 ta' Marzu 2007 tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-modalitajiet ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (COM(2006)16 finali), GU C 91, 26.4.2007, p. 15.

interess pubbliku jew fl-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali (Artikolu 7.a, 7.c u 7.e tad-Direttiva).

11. F'dan il-kuntest, il-KEPD jinnota li l-użu tal-kunsens bhala bażi legali jidher li għandu ambitu limitat hafna, peress li d-debitur ma tantx hemm ċans li jagħti l-kunsens tiegħu liberament għall-ipproċessar tad-data personali tiegħu bl-iskop li tkun żgurata t-trasparenza tal-assi tiegħu f'perspettiva ta' infurzar. Għall-kuntrarju, l-istabbiliment ta' obbligu legali speċifiku — fuq livell tal-UE jew nazzjonali — għall-awtoritajiet tal-infurzar biex jipproċessaw id-data personali tad-debituri mhux biss jipprovdi bażi legali adatta skont l-Artikolu 7.c, imma jista' wkoll irawwem disponibbiltà ta' data dwar id-debituri li tkun effiċjenti u uniformi, soġġetta għal garanziji ċari ta' protezzjoni tad-data. Alternattivament, tista' tiġi żviluppata dispożizzjoni speċifika bil-għan tat-tweġġiq ta' komputu fl-interess pubbliku skont l-Artikolu 7.e tad-Direttiva.
12. Għalhekk, il-KEPD jirrakkomanda li azzjonijiet legiŝlattivi possibbli li jirriżultaw mill-Green Paper għandhom jiżguraw li l-ipproċessar tad-data personali li jsir mill-firxa shiha ta' awtoritajiet ta' infurzar ikun ibbażat b'mod ċar fuq minn tal-inqas bażi legali wahda skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 95/46/KE ⁽³⁾.

Proporzjonalità

13. Il-proporzjonalità hija kuncett li għandu jittiehed inkonsiderazzjoni, b'mod partikolari billi jkun żgurat li informazzjoni personali dwar id-debituri ma tkunx eċċessiva fir-rigward tad-dejn u li tkun miżmuma biss kemm meħtieġ għall-iskop li għalih tkun ingabret jew ġiet ipproċessata ⁽⁴⁾.
14. Għalhekk, il-KEPD jilqa' l-aħhar sentenza tal-Kapitolu 4.b li, b'referenza għall-htieġa ta' rispett għall-prinċipju tal-proporzjonalità fid-dikjarazzjoni tad-debituri, tiddikjara li "id-dikjarazzjoni għandha tevita informazzjoni li mhix meħtieġa għall-iskop li għalih tkun mitluba. Soluzzjoni li tobbliga lid-debitur sabiex jiżvela l-assi tiegħu kollha minn qabel twassal għal inqas privatezza minn wahda fejn id-debitur ikun obligat li jiddikjara biss l-informazzjoni meħtieġa meta jiġu ssodisfati kondizzjonijiet speċifiċi". F'dan l-isfond, huwa importanti wkoll li jkun żgurat li l-aċċess għad-data personali tad-debitur ikun proporzjonat mal-finijiet segwiti u soġġetti għal limiti speċifiċi. Din il-kwistjoni tisemma wkoll fl-aħhar sentenza tal-kapitolu 4.c, fejn il-Green Paper tiddikjara li sabiex tiġi evitata

⁽³⁾ Ara wkoll l-Opinjoni tal-KEPD dwar l-obbligi ta' manteniment, § 14-18, u l-Opinjoni tal-KEPD dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali, §27-33.

⁽⁴⁾ Ara wkoll l-Opinjoni tal-EPDS dwar l-obbligazzjonijiet ta' manteniment, §45-49, u l-Opinjoni tal-EPDS dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali, § 21-26.

koercizzjoni mhux dovuta tad-debitur, Dikjarazzjoni Ewropea tal-Assi futura possibbli, tista' tipprojbixxi l-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-debitur f'registru miftuh. Il-KEPD jinnota li din id-dikjarazzjoni ġenerali ser tirrikjedi attenzjoni speċjali u aktar speċifikazzjonijiet meta jitressqu l-proposti dwar lista Ewropea possibbli ta' debituri.

15. Minn din il-perspettiva, il-KEPD jirrakkomanda li l-prinċipju ta' proporzjonalità jittiehed inkonsiderazzjoni b'mod korrett mhux biss fir-rigward tal-elementi ta' data li tridu tiġi żvelata mid-debituri, imma wkoll fir-rigward ta' aspetti oħra bħalma hu l-perijodu ta' żmien li fih id-data tkun mażżuna u żvelata, meta l-entitajiet ikollhom aċċess għad-data, u għall-modalitajiet tal-iżvelar.

Limitazzjoni ta' finijiet

16. Kwistjoni oħra rilevanti hija l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini, li skontu d-data għandha tingabar għal finijiet speċifiċi, espliciti u legittimi u ma tiġix ipproċessata aktar b'mod li ma jkunx kompatibbli ma' dawk il-finijiet (Artikolu 6.1.b tad-Direttiva 95/46/KE). Għalhekk, definizzjoni kompluta u preċiża tal-finijiet li għalihom id-data personali tad-debitur qed tkun ipproċessata, għandha tkun element essenzjali fi kwalunkwe proposta dwar it-trasparenza tal-assi tad-debitur.

17. Dan ifisser li, pereżempju, kif diġà msemmi fil-qosor finnota 25 fqiegħ il-paġna tal-abbozz tal-Green Paper, l-informazzjoni dwar id-debitur miksuba għal fini tal-irkupru ta' dejn m'għandhiex tintuża għal finijiet oħra għajr l-infurzar tat-titolu miżmum mill-kreditur.

18. Madanakollu, jistgħu jkunu meħtieġa eċċezzjonijiet għall-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini. Dan jista' jiġri, pereżempju, f'każ li inizjattiva leġislattiva tistabbilixxi li l-awtoritajiet tal-infurzar jiġbru minghand partijiet terzi (bħal pereżempju awtoritajiet tat-taxxa jew tas-sigurtà soċjali) data personali li tkun oriġinarjament ingabret għal finijiet oħra għajr dak tal-irkupru ta' dejn, bħal fil-każ tar-registri pubbliċi kif ukoll tar-registri tas-sigurtà soċjali jew tat-taxxa (imsemmija fil-paragrafu II.2 tal-Green Paper). Barra minn hekk, jista' wkoll jiġri, fil-każ ta' data pproċessata għall-irkupru ta' dejn, li jkunu persegwiti finijiet oħra, bħal pereżempju fil-każ ta' investigazzjoni dwar it-tassazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reat kriminali.

19. Dawn il-każijiet għandhom jiġu indirizzati fid-dawl tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE, li tistabbilixxi xi eżenzjonijiet possibbli għall-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini. B'mod partikolari, l-Artikolu 13.1 (a) — prosekuzzjoni ta' offiċi kriminali -, (e) — materji ta' affarijiet fiskali -, (f) — thaddim ta' awtorità uffiċjali — jew (g) — protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn — jista' jiġġustifika eċċezzjoni

f'dan il-kuntest. Dawn il-possibilitajiet diġa intużaw f'kuntest simili fuq livell nazzjonali jew tal-UE, kif imsemmi fil-Green Paper fir-rigward tal-aċċess għar-registri tas-sigurtà soċjali u tat-taxxa u tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali ⁽¹⁾. Fxi każijiet, garanziji addizzjonali ġew ipprovduti, bħalma hu l-kontroll għad-drittijiet jew is-sorveljanza pubblika.

20. Madanakollu, l-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE jirrikjedi li dawn l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu meħtieġa u jkunu bbażati fuq miżuri leġislattivi, li jistgħu jittiehdu kemm fuq livell tal-UE kif ukoll fuq livell nazzjonali. F'dan il-kuntest, ikun mixtieq li kwalunkwe proposta li tirriżulta mill-Green Paper tiżgura li l-ipproċessar ta' data personali li tkun ingabret oriġinarjament għal finijiet oħra minbarra l-irkupru ta' dejn, ikun ibbażat esplicitament u b'mod ċar fuq miżuri leġislattivi. Barra minn hekk, il-leġislatur jista' jikkunsidra jekk fil-miżuri leġislattivi li jirriżultaw mill-Green Paper għandux jirreferi speċifikament għall-kondizzjonijiet li taht-hom id-data miġbura biex tiżgura t-trasparenza tal-assi tad-debituri, tista' tiġi pproċessata għal fini differenti.

21. B'dan l-isfond, il-KEPD jirrakkomanda li kwalunkwe miżura dwar it-trasparenza tal-assi tad-debituri għandha tirrispetta l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini u li kwalunkwe eċċezzjoni meħtieġa għandha tkun konformi mal-kondizzjonijiet msemmija fl-Artikolu tad-Direttiva 95/46/KE ⁽²⁾.

Informazzjoni lid-debituri, id-drittijiet tas-sugġett tad-data u miżuri ta' sigurtà

22. Minbarra l-kwistjonijiet imsemmija hawn fuq, inizjattivi possibbli li jirriżultaw mill-Green Paper għandhom ukoll iqisu sew dawn l-aspetti:

— Skont it-Taqsima IV tad-Direttiva 95/46/KE, huwa essenzjali li s-sugġetti tad-data jkunu infurmati adegwament dwar l-ipproċessar tad-data personali tagħhom u dwar id-drittijiet tagħhom. B'mod partikolari, dan ifisser li għandha tkun ipprovduta informazzjoni adegwata lid-debituri irrispettivament minn jekk id-data personali tkunx ingabret direttament minghandhom jew b'mod indirett minn partijiet terzi;

— Għandhom jiġu żgurati d-drittijiet tas-sugġetti tad-data għall-aċċess u r-rettifika ta' data personali, skont l-Artikolu 12 tad-Direttiva 95/46/KE, kif ukoll id-dritt li ssir oġġezzjoni għall-ipproċessar abbażi ta' raġunijiet legittimi konvinċenti, skont l-Artikolu 14. F'din il-perspettiva, jistgħu jiġu previsti miżuri li jiffaċilitaw l-użu ta' dawn id-drittijiet f'kuntest transkonfinali ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Ara l-paġni 7-8 tal-Green Paper.

⁽²⁾ Ara wkoll l-Opinjoni tal-KEPD dwar l-obbligi ta' manteniment, §14-16, u l-Opinjoni tal-KEPD dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali, § 18-20.

⁽³⁾ Ara, pereżempju, l-Opinjoni tal-KEPD dwar il-koordinazzjoni ta' skemi tas-sigurtà soċjali § 36-38, kif ukoll l-Artikolu 6 tal-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill dwar l-iskambju bejn l-Istati Membri tal-informazzjoni mehuda mill-kondotta kriminali (COM (2005) 690 finali).

- Ghandhom jiġu previsti miżuri tekniċi u ta' organizzazzjoni adatti skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva 95/46/KE ghandhom ikunu previsti bil-hsieb li jkun żgurat livell adatt ta' sigurtà fit-trasmissjoni tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar u l-aċċess għal din l-informazzjoni. Is-sigurtà tas-sistema għandha tittiehed inkonsiderazzjoni sa mill-mument li tkun definita l-istruttura tas-sistema tal-iskambju tal-informazzjoni.

III. KONKLUŻJONI

23. Il-KEPD jilqa' l-Green Paper u l-konsultazzjoni wiesgha li saret dwarha u jirrakkomanda li:

- Atti leġislattivi possibbli li jirriżultaw mill-Green Paper ghandhom jiżguraw li l-ipproċessar tad-data personali li jsir minn firxa shiha ta' awtoritajiet ta' infurzar ikun ibbażat b'mod ċar fuq tal-inqas waħda mill-bażijiet legali tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 95/46/KE, u b'mod partikolari tal-ittri (c) u/jew (e);
- Il-prinċipju tal-proporzjonalità jittiehed inkonsiderazzjoni kif dovut mhux biss fir-rigward tal-elementi ta' data li jridu jiġu żvelati mid-debituri, imma wkoll fir-rigward ta' aspetti ohra bhalma hu l-perijodu ta' żmien

li fih id-data tkun maħżuna u żvelata, meta l-entitajiet ikollhom aċċess għad-data, u tal-modalitajiet tal-iżvelar;

- Kwalunkwe miżura dwar it-trasparenza tal-assi tad-debituri għandha tirrispetta l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-fini u li kwalunkwe eċċezzjoni meħtieġa tkun konformi mal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE;
 - Aspetti dwar l-ghoti ta' informazzjoni lid-debituri, id-drittijiet tas-suġġetti tad-data, u s-sigurtà tal-ipproċessar jittiehdu inkonsiderazzjoni b'mod korrett.
24. Il-KEPD huwa disponibbli biex jipprovdi kummenti informali dwar abbozzi ta' proposti li jirriżultaw minn din il-Green Paper u jistenna li jkun ikkonsultat dwar kwalunkwe proposta leġislattiva adottata skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Magħmul fi Brussell, It-22 ta' Settembru 2008.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data